



**QORTI TAL-MAGISTRATI
(GHAWDEX) GURISDIZZJONI SUPERJURI**

**MAGISTRAT DR.
PAUL COPPINI**

Seduta tad-9 ta' April, 2010

Citazzjoni Numru. 53/2006

Jane sive Janie Borg u żewġha Paul Borg
Għal kull interess li jista' jkollu.

vs

Kenneth Cefai f'ismu proprju u għal kull interess
li jista' jkollu f'Learnkey Training, Institution.

Il-Qorti,

Rat ir-Rikors ġuramentat ta' l-atturi fejn, wara li
ppremettew illi:

1. Illi permezz ta' sentenza mogħtija mit-tribunal għal talbiet żgħar fl-ismijiet Kenneth Cefai pro et noe vs Jamie Borg fl-avviż numru ħamsa u sittin żbarra elfejn u ħamsa (65/2005) deċiża fis-sittax (16) ta' Diċembru tas-sena elfejn u ħamsa (2005), Jamie Borg ġie kkundannat iħallas is-somma ta' elf u wieħed u sittin liri Maltin (Lm1061) bl-imgħax legali u l-ispejjeż.

2. Illi l-imsemmi Jamie Borg ġie allegat illi jgħix fl-indirizz tar-rikorrenti cioè' fl-indirizz 34, Triq il-Gojġin, Kercem, Għawdex. L-atturi ma jafu b'xejn dwar l-eżistenza ta' dan Jamie Borg.

3. Illi riċentement il-konvenut prova jeseġwixxi dik is-sentenza permezz ta' mandat ta' qbid bin-numru 68/2006, fl-ismijiet Kenneth Cefai pro et noe vs Jamie Borg liema esekuzzjoni intalbet fuq il-proprjeta' ta' l-atturi, u ġew maqbuda oġġetti appartenenti lil atturi. Similment mandat ta' sekwestru bin-numru 52/2006, fl-ismijiet Kenneth Cefai pro et noe. Vs Jamie Borg ġie notifikat fl-indirizz ta' l-atturi.

4. Illi ġie notat illi fuq dawn il-mandati għalkemm l-isem tad-debitur huwa ndikat Jamie Borg, dan Jamie Borg huwa ndikat bin-numru tal-karta ta' l-identita' ta' l-attriċi Jane sive Janie Borg cioè' (6441 A).

5. Illi l-attriċi Jane sive Janie Borg qatt ma kienet notifikata b'dak l-avviż għas-smiġħ, stante illi fl-ewwel lok l-atti legali dejjem ħarġu fuq Jamie Borg, u fit-tieni lok fil-proċess ta' dik il-kawża lanqas tirriżulta riferita pożittiva tal-konvenut.

6. Illi għalhekk din is-sentenza ma tistax tagħmel stat fil-konfront ta' l-attriċi u wisq anqas ma tista' dik is-sentenza tiġi esegwita fuq il-proprjeta' ta' l-atturi.

7. Illi l-atturi jħossu illi dik is-sentenza li a bażi tagħha qed tintalab l-eżekuzzjoni fuq ħwejjigħom, meta huma ma ingħatawx l-opportunita' li jwieġbu f'dik il-kawża, tikkostitwixxi bħala nuqqas ta' smieġħ xieraq.

8. Illi dan ir-rikors qed jiġi kkonfermat bil-ġurament minn l-attriċi Jane sive Janie Borg li għandha konnoxxenza vera u proprja tal-fatti li taw lok għal din il-kawża.

Talbu lil din il-Qorti:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Tiddikjara illi għar-raġunijiet fuq premissi s-sentenza mogħtija mit-tribunal għal talbiet żgħar fl-ismijiet Kenneth Cefai pro et noe vs Jamie Borg fl-avviż numru ħamsa u sitti żbarra elfejn u ħamsa (65/2005) deċiża fis-sittax (16) ta' Diċembru tas-sena elfejn u ħamsa (2005) ma tagħmel l-ebda stat fil-konfront ta' l-atturi u ma tistax tiġi esegwita fuq il-proprjeta' tagħhom, stante illi huma qatt ma kienu notifikati bl-atti ta' dik il-kawża kif spjegat fil-premissi ta' dan ir-rikors.

2. Konsegwentement tordna illi l-mandat ta' qbid numru 68/2006, u dak ta' sekwestru numru 52/2006, fuq imsemmija ma jistgħux jiġu esegwiti fil-konfront ta' l-atturi.

3. Konsegwentement tordna illi l-oġġetti maqbuda bl-imsemmi mandat ta' qbid ma għandhom jiġu rilaxxati lil atturi, filwaqt illi l-kwalunkwe fondi sekwestrati bl-imsemmi mandat ta' sekwestru għandhom ikunu rilaxxati lil atturi.

Bl-ispejjeż kollha nkluża VAT kontra l-konvenut li minn issa jinsab inġunt għas-subizzjoni.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut proprio et nomine, li biha eċċepixxa illi:

1. Illi fl-ewwel lok, it-talbiet tar-rikorrenti huma infondati fid-dritt u fil-fatt, u għandhom jiġu miċħuda bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti u dana għas-segwent i raġunijiet:

(a) Illi l-indikazzjoni ta' l-ittra "M" minflok l-ittra "N" fl-avviż tat-talaba, b'mod li l-isem "Janie" ġie jaqra "Jamie", isem ta' raġel, kien sempliċement żball tal-pinna. Kemm fil-premissi tat-talba kif ukoll fl-elenku tax-xhieda, r-riferenza hija għal persuna femminili – għall-konvenuta, illum rikorrenti. It-talba intavolata quddiem it-Tribunal għal Talbiet Żgħar (Talba Numru 65/2005) fl-ismijiet **Kenneth Cefai pro et noe vs Janie Borg (Avviż Numru 65/2005)** kienet sabiex jitħallsu *tuition fees*, spejjeż ta' uniformi u kotba in konnessjoni ma' taħriġ lil Christiana Marie Borg,

detentriċi tal-karta ta' l-identita' numru 388 (G). Din Christiana Marie Borg tiġi bint Janie Borg, detentriċi tal-karta ta' l-identita' numru 6441 (A), hekk kif jirriżulta miċ-ċertifikat tat-twelid hawn anness u markat bħala **Dokument A**; għalhekk m'għandu jkun hemm l-ebda dubju li l-kawża u l-mandati saru kontra l-persuna ta' "Janie Borg" bħala l-legittima rappreżentanta ta' bintha Christiana Marie Borg, u ħadd iktar, minkejja li bi svista l-isem ġie indikat bħala "Jamie Borg". Oltre minn hekk in-numru tal-karta ta' l-identita' li kien użat fid-dokumenti kollha li ġew ippreżentati l-Qorti kien in-numru 6441(A), in-numru tal-karta ta' l-identita' ta' Janie Borg u qatt ma intuża numru tal-karta ta' l-identita' li kien jikkorrispondi għal xi persuna oħra. Għalhekk ma teżisti l-ebda żball fl-identita tal-persuna, kif qegħda tallega r-rikorrenti fir-rikors promotur, peress li t-talba magħmula quddiem it-Tribunal kienet tikkonċerna ħlas ta' flus dovuti lill-intimati minn Christiana Marie Borg, bint l-istess Janie Borg residenti f'numru 34, Triq il-Gojġin, Kercem, Għawdex għas-servizzi provduti lilha mill-istess intimati:

(b) Illi qabel ma l-intimati pproċedew bl-avviż suċitat quddiem it-Tribunal għal Talbiet Zgħar, huma kienu bagħtu diversi ittri fl-indirizz 34, Triq il-Gojġin, Kercem, Għawdex, fejn interpellaw lil Janie Borg sabiex hija tħallas l-ammont dovut bħala *tuition fees* ta' bintha. L-ittri, li dejjem intbagħtu fl-indirizz indikat mill-istess rikorrenti fl-applikazzjoni kompilata minnha stess, hawn annessa bħala **Dokument B**, qatt ma ġew irritornati lura. Lanqas ma kienet saret xi forma ta' komunikazzjoni minn Janie Borg, għan-nom ta' bintha Christina Marie Borg, li l-ammont ma kienx dovut jew li inkella l-ittra kienu qegħdin jintbagħtu fl-indirizz il-ħażin għaliex huma bħala destinatari ta' l-ittri ma kellhomx relazzjoni ġuridika jew obbligi mal-Learnkey Training Institution. Anzi l-istess Christiana Maria Borg fis-26 ta' Frar 2005, kienet għamlet komunikazzjoni mar-rappreżentanta tal-Learnkey Training Institution f'Għawdex, Odette Demicoli, fejn infurmata li hija kienet sejra tħallas l-ammont dovut minnha fi żmien qasir, liema ħlas pero' baqa' qatt ma sar;

(2) Illi fit-tieni lok id-dikjarazzjoni kontenuta fil-*ħames* paragrafu tar-rikors promotur lanqas ma hija korretta stante li r-rikorrenti Janie Borg kienet ġiet debitament notifikata bl-Avviż tas-Smigħ hekk kif jirriżulta mir-riferta fl-Avviż tat-Talba hawn annessa u markata bħala **Dokumnet C**. Kif joħroġ mill-istess dokumenti annessi, l-avviż tat-talba Kenneth Cefai pro et noe vs Janie Borg (Avviż Numru 65/2005) kien ġie notifikat lil Janie Borg mill-Uffiċjal Inkarigat min-Notifiki Joe Curmi. La darba r-rikorrenti kienu ġew debitament notifikati bl-avviż tat-talba, kien fl-interess tagħhom li jikkontestaw t-talba preżentata. La darba għażlu li ma jikkontestawx tali talba u lanqas għażlu li jattendu għas-smigħ tal-kawża quddiem it-Tribunal għal Talbieb Zgħar (Għawdex), kif ukoll lanqas għażlu li jintavolaw appell minn tali deċiżjoni tat-Tribunal għal Talbiet Zgħar, huwa prekluz li r-rikorrenti milli f'dan l-istadju jargumentaw li ma ingħatawx smigħ xieraq u jirrikorru għal dina l-kawża biex b'xi mod jippruvaw li s-sentenza tat-Tribunal għal Talbiet Zgħar tas-16 ta' Diċembru 2005, mogħtija wara proċess validu li rripsetta l-prinċipji bażilari tal-ġustizzja naturali, u li issa għaddiet in ġudikat, ma tiġix eżegwita.

(3) Salvi eċċezzjonijiet ulterjuri fid-dritt u fil-fatt skond il-liġi.

Rat l-atti tal-kawża quddiem it-Tribunal għal Talbiet Zgħar fl-ismijiet "Kenneth Cefai vs Jamie Borg" (Avviż numru 65/2005) deċiża fis-16 ta' Diċembru 2005, u l-atti tal-Mandat ta' Sekwestru Eżekuttiv numru 52/2006 fl-ismijiet "Kenneth Cefai pro. et noe. vs Janie Borg," allegati permezz tad-digriet tagħha tat-23 ta' Frar 2007.

Rat il-verbal tagħha ta' l-20 ta' Novembru 2009 fejn ħalliet il-kawża għal-lum għas-sentenza.

Rat in-noti ta' l-Osservazzjonijiet rispettivi tal-kontendenti.

Rat l-atti l-oħra tal-kawża.

Ikkunsidrat:

Illi permezz ta' din il-kawża l-atturi qegħdin ifittxu li jikbsu dikjarazzjoni minn din il-Qorti li s-sentenza hawn fuq citata mogħtija mit-Tribunal għal Talbiet Żgħar ma tagħmilx stat fil-konfront tagħhom, għax l-avviż li bih ġiet istitwita l-kawża quddiem dak it-Tribunal qatt ma ġiet notifikata lilhom. Konsegwentement jitolbu dikjarazzjoni wkoll li l-mandati eżekuttivi li saru in segwitu għal dik is-sentenza ma jistgħux jiġu eżegwiti fil-konfront tagħhom, u r-rilaxx ta' l-oġġetti maqbuda b'dawk il-mandati.

Il-fatti fil-qosor li taw lok għal din il-kawża kienu s-segwenti:

Il-konvenut preżenti kien istitwixxa kawża quddiem it-Tribunal għal Talbiet Żgħar kontra ċerta "Jamie Borg" bl-indirizz tagħha mogħti bħal dak ta' l-atturi odjerni, u ċioe' "34, Triq il-Gojġin, Kerċem, Għawdex." Il-kawża inqatgħet favur l-attur fil-kontumaċja tal-konvenuta u Jamie Borg ġiet ikkundannata tħallas l-ammont ta' Lm1061. Minn dik is-sentenza ma kienx hemm appell. Wara li allura l-istess sentenza għaddiet in ġudikat, u l-attriċi preżenti Janie Borg ġiet notifikata b'żewġ mandati eżekuttivi, hija flimkien ma' żewġha, bħala komparteciċi fil-komunjoni ta' l-akkwisti ta' bejniethom, pproċediet bil-kawża odjerna fejn qed targumenta illi dik il-kawża ma kienitx tagħmel stat fil-konfront tagħha, billi hija ma jisimhiex "Jamie Borg," imma "Janie Borg" u bħala tali qatt ma ġiet notifikata bl-Avviż quddiem it-Tribunal.

Imma biex jiġi dikjarat dak li qed jitolbu l-atturi, u ċioe' li s-sentenza citata tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar ma tagħmilx stat fil-konfront tagħhom, trid neċessarjament tiġi annullata dik is-sentenza, ħaġa li pero' mhux jitolbu l-atturi. L-atturi jgħidu speċifikament fin-nota ta' l-Osservazzjonijiet tagħhom illi huma ma għamlux kawża ta' ritrazzazzjoni li hija l-mezz kontemplat mil-liġi għall-impunjazzjoni ta' sentenza tal-qrati tagħna. Infatti huwa evidenti mil-mod kif ġiet formulata l-kawża odjerna, illi din ma fihix it-talbiet li soltu nsibu f'kawża ta' ritrattazzjoni, u fiċ-ċirkostanzai lanqas setgħet issir kawża ta' ritrattazzjoni għax dan mhux permess f'sentenzi mogħtija minn dan it-

Tribunal.¹ Madankollu l-atturi baqgħu ma qalgħux x'tip ta' azzjoni kienu qed jeżerċitaw. L-uniku rimedju li jidher li kien disponibbli għalihom kien li jiffi kawża a tenur ta' l-artikolu 469A tal-kap. 12 a bażi ta' l-allegat ksur tal-prinċipju tal-ġustizzja naturali ta' l-*audi alteram partem*, għax kif qalet l-istess Qorti ta' l-Appell fis-sentenza tagħha fil-kawża hawn ċitata:

"... naturalment iridu jifharsu l-prinċipji tal-ġustizzja naturali u fundamentali għal smiegħ xieraq quddiem Tribunal imparzjali u ndipendenti sanċit fil-Kostituzzjoni u fil-Konvenzjoni Ewropea. Fost dawn il-prinċipji hemm ovvjament dak li, fid-determinazzjoni tad-drittijiet ċivili tagħha minn tali Tribunal, il-parti għandha tingħata l-opportunita' li tiddefendi l-każ tagħha u ċertament ma tistax tagħmel dan jekk ma tkunx giet bħala parti konvenuta, notifikata bit-talba kontra tagħha....Jibqa' l-fatt illi anke jekk il-ligi speċjali fil-każ tat-Tribunal, ma tipprovdix għar-ritrattazzjoni, dan ma jfissirx illi l-appellant m'għandux rimedju konsimili għal dak ottenut fil-każ ta' deċiżjonijiet mit-Tribunal Industrijali. Dan għaliex hu ben rikonoxxut illi l-Qrati ordinarji jibqgħalhom il-ġurisdizzjoni li jissindikaw l-operat ta' dak t-Tribunal f'każ fejn dan ikun mar ultra vires jew kontra r-regoli ta' ġustizzja naturali jew fejn is-sentenza tkun kontra xi ligi miktuba."

Fil-każ tagħna, minkejja illi l-ilment ewlieni li fuqu qed jibbażaw il-kawża tagħhom l-atturi, hija l-allegazzjoni li l-attriċi bħala "Janie Borg" qatt ma giet notifikata bl-atti tal-kawża quddiem dak it-Tribunal, huma lanqas ipproċedew, kif kellhom kull dritt li jagħmlu, b'kawża a tenur ta' l-artikolu 469A (1)(b) (ii) tal-kap. 12 biex dik is-sentenza tat-Tribunal tigi dikjarata nulla, invalida jew mingħajr effett, minħabba nuqqas ta' osservanza tal-prinċipji tal-ġustizzja naturali.

Huwa minnu illi ma tqajjmet ebda eċċezzjoni formali f'dan is-sens mill-konvenut proprio et nomine, imma minħabba illi din il-kwistjoni toqgot il-ligijiet proċedurali tal-pajjiż u

¹ Ara Appell Inferjuri : Dennis Mifsud vs Albert Degiorgio : 11.02.2004 .

Kopja Informali ta' Sentenza

għalhekk hija ta' ordni pubbliku, huwa d-dover ta' din il-Qorti li tqajjimha hija stess.

Billi għalhekk il-kawża kif proposta mill-atturi ma tista' qatt twassal għar-rimedji minnhom mitluba fir-Rikors ġuramentat tagħhom, din il-Qorti ma jibqagħlha ebda għażla għajr li tiċċhad it-talbiet tagħhom.

Għal dawn il-motivi tiddeċidi l-kawża billi tiċċhad l-istess talbiet attriċi, bl-ispejjeż kontra l-atturi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----